



El pla local d'acollida

A molts municipis de Catalunya és fàcil trobar, avui, veïns i veïnes de nacionalitats molt diverses, que parlen llengües, practiquen cultes religiosos i provenen de tradicions i valors culturals diferents dels de la societat receptora, societat que en els últims anys ha viscut un accelerat procés de transformació i de canvis socials, molts d'ells vinculats a la consolidació dels fluxos migratoris i a les seves dinàmiques d'adaptació. Si bé aquests canvis tenen un dimensió mundial, en el dia a dia es manifesten localment. És en els municipis on de forma més tangible i més propera s'evidencia aquesta nova realitat on es fa més necessari establir polítiques actives a favor de la convivència i la cohesió socials.

L'arribada d'aquests nous ciutadans és un dels moments clau, tant per a les persones que vénen com per a la població que els acull. I és per aquest motiu que és fonamental poder disposar d'un Pla local d'acollida que faciliti la informació i el coneixement sobre el municipi i el país on han decidit residir a les persones novinyudes perquè, d'aquesta manera, puguin desenvolupar-se autònomament al més ràpidament possible en la societat que els rep. Així, la millora de les condicions de vida de la població d'origen immigrant facilita els processos d'integració social i, per tant, disminueix el risc de possibles conflictes derivats, entre altres factors, de situacions de marginalitat o d'exclusió.

L'objectiu del Pla local d'acollida és el de promoure un municipi més cohesionat, més participatiu i més respectuós amb la diversitat cultural i social. Amb la voluntat de facilitar aquest procés d'acollida, l'Ajuntament de Roses, en col·laboració amb el Consell Comarcal de l'Alt Empordà i la Secretaria per a la Immigració de la Generalitat de Catalunya, ha editat aquest dossier que teniu a les vostres mans perquè us sigui una eina útil que, de manera entenedora i senzilla, us ofereixi la informació necessària i us ajudi en el vostre procés d'arribada i assentament a Roses.

El plan local de acogida

En muchos municipios de Cataluña es fácil encontrar, actualmente, vecinos y vecinas de nacionalidades muy diversas, que hablan lenguas, practican cultos religiosos y proceden de tradiciones y valores culturales diferentes de los de la sociedad receptora, una sociedad que en los últimos años ha vivido un acelerado proceso de transformación y cambios sociales, muchos de ellos vinculados a la consolidación de los flujos migratorios y a sus dinámicas de adaptación. Si bien estos cambios tienen una dimensión mundial, en la vida cotidiana se manifiestan localmente. En los municipios es donde esta nueva realidad se evidencia de forma más tangible y más cercana y donde establecer políticas activas a favor de la convivencia y la cohesión sociales se hace más necesario.

La llegada de estos nuevos ciudadanos es uno de los momentos clave, tanto para las personas que llegan como para la población que les acoge, y por este motivo es fundamental poder disponer de un plan local de acogida que proporcione a las personas recién llegadas la información y el conocimiento sobre el municipio y el país donde han decidido residir porque, de este modo, puedan desarrollarse autónomamente lo más rápidamente posible en la sociedad que los recibe. Así, la mejora de las condiciones de vida de la población de origen inmigrante facilita los procesos de integración social y, por lo tanto, disminuye el riesgo de posibles conflictos derivados, entre otros factores, de situaciones de marginalidad o exclusión.

El Plan local de acogida tiene como objetivo promover un municipio más cohesionado, más participativo y más respetuoso con la diversidad cultural y social. Con la voluntad de facilitar este proceso de acogida, el Ayuntamiento de Roses, en colaboración con el Consell Comarcal de l'Alt Empordà y la Secretaria per a la Immigració de la Generalitat de Catalunya, ha editado este dossier que tenéis en vuestras manos porque os sea una herramienta útil que, de forma entenedora y sencilla, os ofrezca la información necesaria y os ayude en vuestro proceso de llegada y asentamiento en Roses.



L'Ajuntament de Roses

L'Ajuntament és l'òrgan de representació política més proper als habitants d'un municipi i és, també, l'administració encarregada d'oferir diferents serveis públics. Cada quatre anys els veïns i veïnes de Roses escullen democràticament els seus representants per tal que aquests puguin administrar els assumptes públics del municipi.

El Servei d'Atenció al Ciutadà (SAC) està situat a la planta baixa de l'Ajuntament i es fa càrrec d'atendre el públic per a qualsevol aspecte que sigui responsabilitat de l'Ajuntament. Atén i respon les consultes referents a tràmits, sol·licituds i certificats que puguin necessitar els habitants del municipi, recull el registre d'entrada i sortida de documentació i fa atenció telefònica.

En aquesta oficina es podrà trobar, també, l'agent d'acollida que acull, informa i deriva els nouvinguts que arriben a Roses. Us podrà atendre els dimecres i els divendres de 9 h a 14 h.

Adreça: Pl. Catalunya, 12. Telèfon: 972 25 24 00

Pàgina web: <http://www.roses.cat>

El Ayuntamiento de Roses

El Ayuntamiento es el órgano de representación política más cercano a los habitantes de un municipio y es, también, la administración encargada de ofrecer diferentes servicios públicos. Cada cuatro años los vecinos y vecinas de Roses eligen democráticamente a sus representantes para que éstos puedan administrar los asuntos públicos del municipio.

El Servicio de Atención al Ciudadano (SAC) está situado en la planta baja del Ayuntamiento y se encarga de atender al público sobre cualquier aspecto que sea responsabilidad del Ayuntamiento. Atiende y responde a las consultas referentes a trámites, solicitudes y certificados que puedan necesitar los habitantes del municipio, recoge el registro de entrada y salida de documentación y realiza atención telefónica.

En esta oficina se podrá encontrar también al agente de acogida, que acoge, informa y deriva a los recién llegados que llegan a Roses. Miércoles y viernes de 9 a 14 h.

Dirección: Pza. Catalunya, 12. Teléfono: 972 25 24 00

Página Web: <http://www.roses.cat>



L'Empadronament

Les persones que viuen a Catalunya tenen tant el dret com el deure d'estar empadronades, és a dir, inscrites a l'Ajuntament del lloc on resideixen, independentment de la seva nacionalitat i de si tenen o no tenen autorització de residència a l'Estat espanyol.

Les dades del padró són confidencials i proporcionen el dret a accedir a programes de protecció social, serveis d'ocupació i orientació laboral, salut, educació o habitatge. Així mateix, són una prova per tal d'acreditar l'estada a l'Estat espanyol de persones estrangeres que vulguin regularitzar la seva situació.

Les persones estrangeres que tinguin una autorització de residència temporal han de renovar o confirmar la seva residència en el municipi al cap de dos anys després de la darrera alta en el padró. En cas contrari, les seves dades es donaran de baixa. Cal notificar també

qualsevol canvi de domicili, tant si aquest es produeix al mateix municipi de Roses com si es tracta d'un trasllat que suposi canvi de municipi, per tal de modificar o bé donar de baixa el registre pertinent.

On cal anar?

Ajuntament de Roses - Servei d'Atenció al Ciutadà-. Pl. Catalunya, 12

De dilluns a divendres, de 9 h a 14 h

Què cal portar per acreditar la identitat?

Nacionals espanyols: DNI en vigor

Ciudadans estrangers no comunitaris: NIE, passaport o document d'identitat del país d'origen en vigència

Ciudadans estrangers comunitaris: Certificat de registre

Què cal portar per acreditar la residència?

Escriptura de la propietat o contracte d'arrendament.

En cas de viure en un habitatge del qual no s'és propietari ni titular del contracte d'arrendament, cal autorització per escrit del propietari conforme es viu en aquell domicili i fotocòpia del carnet d'identitat del propietari.

El Empadronamiento

Las personas que viven en Cataluña tienen tanto el derecho como el deber de estar empadronadas, es decir, inscritas en el Ayuntamiento del lugar en el que residen, independientemente de su nacionalidad y de si tienen o no tienen autorización de residencia en el Estado español.

Los datos del padrón son confidenciales y proporcionan el derecho de acceder a programas de protección social, servicios de ocupación y orientación laboral, salud, educación o vivienda. Asimismo, son una prueba para acreditar la estancia en el Estado español para personas extranjeras que quieran regularizar su situación.

Las personas extranjeras que tengan una autorización de residencia temporal deben renovar o confirmar su residencia en el municipio al cabo de dos años tras su última alta en el padrón. En caso contrario, sus datos se darán de baja. También tiene que notificarse cualquier cambio de domicilio, tanto si se produce en el mismo municipio de Roses como si se trata de un traslado que suponga cambio de municipio, para así modificar o bien dar de baja el registro pertinente.

¿Dónde dirigirse?

Ayuntamiento de Roses - Servicio de Atención al Ciudadano. Pza. Catalunya, 12

De lunes a viernes, de 9 a 14 h.

Documentación necesaria para acreditar la residencia

Escritura de la propiedad o contrato de arrendamiento.

En caso de vivir en una vivienda de la que no se es propietario ni titular del contrato de arrendamiento, se necesita la autorización por escrito del propietario conforme se vive en ese domicilio y fotocopia del carné de identidad del propietario.



Escolarització a Roses

El sistema educatiu estableix l'obligatorietat d'escolarització de tot l'alumnat des dels 6 fins als 16 anys, però és recomanable iniciar l'escolarització als 3 anys. En aquesta franja d'edat, l'escolarització és gratuïta a les escoles públiques i concertades. Hi ha diferents etapes educatives:

- Educació infantil, de 0 a 3 anys
- Educació infantil, dels 3 als 5 anys (Gratuïta en centres públics i concertats)
- Educació primària, dels 6 als 12 anys (Gratuïta en centres públics i concertats)
- Educació secundària, dels 12 als 16 anys (Gratuïta en centres públics i concertats)
- Batxillerat o formació professional, dels 16 als 18 anys
- Educació universitària, a partir dels 18 anys

A Roses:

Llar d'Infants municipal "Cavallet de Mar": c/ Pescadors, 56 - Tel: 972 25 49 80
Llar d'Infants Municipal "El Franquet": c/ F. Sunyer i Capdevila, 28 - Tel: 972 25 63 17
Centre Escolar "Empordà" (privat concertat): Ctra. del Mas Oliva, 150 - Tel: 972 25 73 97
CEIP "Els Grecs": c/ Bernat Desclot, 6. - Tel: 972 15 25 20
CEIP "Jaume Vicens Vives": c/ de Ponent, 41.- Tel: 972 25 75 35
CEIP "Montserrat Vayreda": Ctra de les Arenes. - Tel: 972 45 80 83
CEIP "Narcís Monturiol": Av. de Rhode, 239. - Tel: 972 25 62 67
IES "Cap Norfeu": c/ de Ponent. - Tel: 972 15 05 67
IES "Illa de Rhodes": Ctra. de les Arenes. -Tel: 972 15 43 83

El català és la llengua pròpia del sistema educatiu. El període d'escolarització és de setembre a juny. Cal informar-se als centres directament de les etapes d'inscripció i matriculació tot i que es tenen en compte les incorporacions tardanes. Els centres educatius públics són laics. Les AMPA (Associació de Mares i Pares d'Alumnes) col·laboren en el millor funcionament possible de l'escola i organitzen activitats familiars conjuntes a l'escola i excursions per als alumnes.

Què cal portar? 1- Original i fotocòpia del llibre de família o documents relacionats a l'estat civil 2- Original i fotocòpia del passaport o altres documents d'identitat del pare, mare o tutor 3- Documentació acreditativa del domicili familiar: certificat d'empadronament 4- Original i fotocòpia del DNI o NIE de l'alumne si té més de 14 anys 5- Original i fotocòpia del carnet de vacunacions o certificat equivalent 6- Fotocòpia de la targeta sanitària.

Cal tenir en compte que l'Oficina Municipal d'Escolarització (OME) o el centre d'ensenyament poden demanar documentació complementària per segons quins casos.

Escolarización en Roses

El sistema educativo establece la obligatoriedad de escolarización de todo el alumnado desde los 6 hasta los 16 años. En esta franja de edad, la escolarización es gratuita en los colegios públicos. Existen diferentes etapas educativas:

- Educación infantil, de 0 a 3 años
- Educación infantil, de 3 a 5 años (Gratuïta en centres públics i concertats)
- Educación primaria, de 6 a 12 años (Gratuïta en centres públics i concertats)
- Educación secundaria, de 12 a 16 años (Gratuïta en centres públics i concertats)
- Batchillerato o formación profesional, de 16 a 18 años
- Educación universitaria, a partir de 18 años

En Roses:

Llar d'Infants municipal "Cavallet de Mar": c/ Pescadors, 56 - Tel: 972 25 49 80
Llar d'Infants Municipal "El Franquet": c/ F. Sunyer i Capdevila, 28 - Tel: 972 25 63 17
Centre Escolar "Empordà" (privat concertat): Ctra. del Mas Oliva, 150 - Tel: 972 25 73 97
CEIP "Els Grecs": c/ Bernat Desclot, 6. - Tel: 972 15 25 20
CEIP "Jaume Vicens Vives": c/ de Ponent, 41.- Tel: 972 25 75 35
CEIP "Montserrat Vayreda": Ctra de les Arenes. - Tel: 972 45 80 83
CEIP "Narcís Monturiol": Av. de Rhode, 239. - Tel: 972 25 62 67
IES "Cap Norfeu": c/ de Ponent. - Tel: 972 15 05 67
IES "Illa de Rhodes": Ctra. de les Arenes. -Tel: 972 15 43 83

El catalán es la lengua propia del sistema educativo. El período de escolarización es de septiembre a junio. Es necesario informarse en los centros directamente sobre los períodos de inscripción y matriculación, aunque se tienen en cuenta las incorporaciones tardías. Los centros educativos públicos son laicos. Las AMPA (Asociación de Madres y Padres de Alumnos) colaboran en el mejor funcionamiento posible del colegio, organizan actividades familiares conjuntas en la escuela y excursiones para los alumnos.

Qué documentación llevar? 1- Original y fotocopia del libro de familia o documentos relativos al estado civil. 2- Original y fotocopia del pasaporte o de otros documentos de identidad del padre, madre o tutor. 3- Documentación acreditativa del domicilio familiar: certificado de empadronamiento. 4- Original y fotocopia del DNI o NIE del alumno si tiene más de 14 años. 5- Original y fotocopia del carné de vacunaciones o certificado equivalente 6- Fotocopia tarjeta sanitaria.

Es importante saber y recordar que la Oficina Municipal de Escolarización (OME) o el centro d'educación pueden solicitar documentación complementaria para casos concretos.



Informació i orientació laboral

L'edat legal mínima per poder treballar a Espanya és els 16 anys. Hi ha una normativa d'aplicació en l'àmbit laboral que regula les condicions laborals (horaris, vacances, sous, etc.). En cap cas, es poden patir discriminacions per motius de nacionalitat, sexe o religió. Per poder treballar, les persones estrangeres necessiten una autorització de residència i treball.

Organismes i serveis públics que cal conèixer:

L'Oficina de Treball de la Generalitat (OTG) informa i gestiona els tràmits en l'àmbit de la recerca del treball i de les prestacions i subsidis que deriven de les relacions laborals. Es troba al C/ Anicet de Pagès, 10-14. Figueres. Tel. 972 50 50 49. Horari d'atenció: 8:15h. a 13:30h. de dilluns a divendres.

La Tresoreria General de la Seguretat Social unifica tots els recursos econòmics: inscripció d'empreses, filiació de treballadors, gestió i control de cotitzacions, recaptació de quotes i altres recursos de finançament. Fan els informes de vida laboral. Es troba al C/ Sant Rafael, 11 de Figueres. Tel. 972 67 85 58

Sindicats de treballadors: representants legals dels col·lectius de treballadors davant les empreses i les institucions. Entre altres ofereixen servei gratuït d'assessorament en normativa laboral i d'estrangeria.

■ CITE (CC.OO). Adreça: C/ doctor Ferran, 2. Mercat cobert municipal, 1a planta. Divendres de 17h a 19h. Tel. 639475508

■ AMIC (UGT). Adreça: C/ Poeta Marquina, 5 de Figueres. Tel. 972 50 91 15

Dispositiu d'Orientació Laboral (SDIL): Servei itinerant que el Consell Comarcal de l'Alt Empordà ofereix a diferents municipis amb l'objectiu d'ajudar les persones que busquen feina. Disposa d'una borsa de treball. El servei s'ofereix al CAR jove de Roses (adva Gran Via Pau Casals, 5-11) dimecres i dijous amb cita prèvia, que cal demanar al Servei Atenció al Ciutadà i és requisit indispensable estar empadronat a Roses. Els dimecres, de 9.30 a 10.30h al CAR, s'ofereixen uns monogràfics en tècniques de recerca de feina:

1er dimecres de mes: COM BUSCAR FEINA

2on dimecres de mes: CV, CARTA DE PRESENTACIÓ I ENTREVISTA TELEFÒNICA

3er dimecres de mes: L'ENTREVISTA PERSONAL

4art dimecres de mes: TINDRÉ TEMPS!

Els dimecres també hi ha obert el **Club de Feina** amb horari de 9h a 12h. Per poder accedir a aquest espai (Club de Feina) cal haver-se inscrit en el SDIL. Per a més informació, podeu consultar: http://www.altemporda.org/Orientacio-professional_ca.html.





Información y orientación laboral

La edad legal mínima para poder trabajar en España es los 16 años. Existe una normativa de aplicación en el ámbito laboral que regula las condiciones laborales (horarios, vacaciones, sueldos, etc.). En ningún caso se pueden sufrir discriminaciones por motivo de nacionalidad, sexo o religión. Para poder trabajar, las personas extranjeras necesitan una autorización de residencia y trabajo.

Organismos y servicios públicos que es necesario conocer:

La **Oficina de Trabajo de la Generalitat (OTG)** informa y gestiona los trámites en el ámbito de la búsqueda de empleo y de las prestaciones y subsidios que derivan de las relaciones laborales. Se encuentra en C/ Anicet de Pagès, 10-14. Figueres. Tel. 972 50 50 49. Horario de atención: de 8:15h. a 13:30h. de lunes a viernes.

La **Tesorería General de la Seguridad Social** unifica todos los recursos económicos: inscripción de empresas, afiliación de trabajadores, gestión y control de cotizaciones, recaudación de cuotas y otros recursos de financiación. Elaboran los informes de vida laboral. Se encuentra en C/ Sant Rafael, 11 de Figueres. Tel. 972 67 85 58

Sindicatos de trabajadores: son los representantes legales de los colectivos de trabajadores ante las empresas y las instituciones. Entre otros ofrecen servicio gratuito de asesoramiento en normativa laboral y de extranjería.

■ CITE (CC.OO). Dirección: C/ Poeta Marquina, 5. Tel. 972 50 58 58

■ AMIC (UGT). Dirección: C/ Poeta Marquina, 5. Tel. 972 50 91 15

Dispositivo de Inserción Laboral (DIL): Servicio itinerante que el Consejo Comarcal del Alt Empordà ofrece a distintos municipios con el objetivo de ayudar a las personas que buscan trabajo. Dispone de una bolsa de trabajo. El servicio se ofrece en el CAR joven de Roses (adva Gran Vía Pau Casals, 5-11) los miércoles i los jueves con cita previa, que hay que pedir en el Servicio de Atención al Ciudadano y es requisito indispensable estar empadronado en Roses. Los miércoles, de 9.30 a 10.30h en el CAR, se ofrecen unos monográficos en técnicas de búsqueda de trabajo:

- 1er miércoles de mes: COMO BUSCAR TRABAJO
- 2do miércoles de mes: CV, CARTA DE PRESENTACIÓN Y ENTREVISTA TELEFÓNICA
- 3er miércoles de mes: LA ENTREVISTA PERSONAL
- 4to miércoles de mes: TENDRÉ TIEMPO!

Los miércoles también está abierto el **Club de Feina** de 9h a 12h. Par poder acceder a este espacio (Club del Feina) hace falta haberse inscrito en el SDIL. Para más información, podéis consultar: <http://www.altemporda.org/Orientacio-profesionalcan.html>.



Seguretat Ciutadana

La Policia de la Generalitat-Mossos d'Esquadra (PG-ME) té com a funció principal la protecció de la llibertat i la seguretat ciutadana, sempre d'acord amb l'ordenament jurídic. La policia de seguretat ciutadana és el servei més proper a la ciutadania i vetlla per la prevenció dels delictes i la protecció de les persones i els béns. La PG-ME també vol ser present i col·laborar amb la comunitat amb la voluntat d'anticipar-se als problemes i establir les mesures adequades per resoldre'ls. És important saber que a la PG-ME és on cal dirigir-se en cas que es vulguin posar denúncies, sigui quin sigui el delicte. Tota persona té dret a posar una denúncia encara que la seva situació sigui irregular.

Adreça: Ctra. de les Arenes, s/n, Roses. Tel. 972 54 18 50. **Tel. Urgències: 088**

La Policia Local depèn de l'Ajuntament i s'encarrega principalment de la regulació del trànsit i la intervenció en accidents dintre del municipi. També intervé davant d'aquelles queixes de convivència (sorolls, actes vandàlics, etc.) i per fer complir les normes, ordenances i bans municipals. Finalment, si es requereix, facilita informació i assistència als ciutadans.

Adreça: C. Tarragona, 64. Roses. Tel. 972 15 37 15

Bombers. Són els responsables d'actuar davant qualsevol situació de risc per causes naturals que posin en perill les persones. Aquest cos és el responsable dels serveis de prevenció i extinció d'incendis i de salvaments i també ha de promoure, organitzar i mantenir la formació del personal dels serveis relacionats amb la protecció civil.

Adreça: Ctra. de Roses a Cadaqués. Tel. 972 25 67 72. **Urgències: 085**

Seguridad ciudadana

La Policía de la Generalitat-Mossos d'Esquadra (PG-ME) tiene como principal función la protección de la libertad y la seguridad ciudadana, siempre de acuerdo con el ordenamiento jurídico. La policía de seguridad ciudadana es el servicio más cercano a la ciudadanía y vela por la prevención de los delitos y la protección de las personas y los bienes. La PG-ME también quiere estar presente y colaborar con la comunidad con la voluntad de anticiparse a los problemas y establecer las medidas adecuadas para resolverlos. Es importante saber que la PG-ME es donde debe acudir en caso de que se quieran poner denuncias, sea cual sea el delito. Toda persona tiene derecho a poner una denuncia aunque su situación sea irregular.

Dirección: Ctra. de les Arenes, s/n, Roses. Tel. 972 54 18 50. **Tel. urgencias: 088**

La Policía Local depende del Ayuntamiento y se encarga principalmente de la regulación del tráfico y la intervención en accidentes dentro del municipio. También interviene ante aquellas quejas de convivencia (ruidos, actos vandálicos, etc.) y para hacer cumplir las normas - ordenanzas y bandos municipales. Finalmente, si se requiere, facilita información y asistencia a los ciudadanos.

Dirección: C/ Tarragona, 64. Roses. Tel. 972 15 37 15

Bomberos. Son los responsables de actuar ante cualquier situación de riesgo por causas naturales que pongan en peligro a personas. Este cuerpo es el responsable de los servicios de prevención y extinción de incendios y de salvamentos y también debe promover, organizar y mantener la formación del personal de los servicios relacionados con la protección civil.

Dirección: Ctra./ Roses a Cadaqués. Tel: 972 25 67 72. **Urgencias: 085**



Justícia i assessorament legal

Jutjat de Pau. La Justícia de Pau és el primer esglaó de l'organització judicial espanyola. Al capdavant del jutjat de pau es troba el jutge de pau que té com a missió intentar conciliar els interessos enfrontats i evitar que aquests arribin a agreujar-se.

Adreça: Av. de Rhode, 67. Roses. Tel. 972 25 75 36

A Figueres tenim els **Jutjats de Primera Instància i d'Instrucció** que resolen situacions de tipus civil (família, divorcis, separacions o desnonaments) i penal.

Adreça: C. Arnera, 7 de Figueres. Tel. 972 94 35 11

Oficina Itinerant d'Assessorament a l'Estranger (OIAE)

L'OIAE, en el marc del Pla territorial de ciutadania i immigració de l'Alt Empordà, és un servei de suport i de caràcter específic per millorar l'acollida dels ciutadans estrangers residents a la comarca amb relació a les qüestions o aspectes de tipus jurídic que els puguin afectar.

- A Roses, per concertar les entrevistes o consultes caldrà trucar al telèfon 972 25 24 00. Els dies d'atenció són el segon i quart dilluns de mes, de les 10 h a les 14 h, als Serveis Socials de l'Ajuntament (Avda. Tarragona, 83, baixos). L'OIAE també presta servei a:
- Figueres, local de Càritas (C. Pompeu Fabra, 5, entresòl) Tel. 972 50 41 52
- L'Escala, Serveis Socials de l'Ajuntament (plaça de les Escoles, s/n) Tel. 972 77 48 48
- Altres municipis, hores a convenir. Tel. 972 67 70 50 (Àrea de Benestar del Consell Comarcal)

Justicia y asesoramiento legal

Juzgado de Paz. La Justicia de Paz es el primer peldaño de la organización judicial española. Al frente del Juzgado de Paz se encuentra el Juez de Paz cuya tarea consiste en intentar conciliar los intereses enfrentados y evitar que éstos se agraven.

Dirección: Avenida de Rhode, 67. Roses. Tel. 972 25 75 36

En Figueres tenemos los **Juzgados de Primera Instancia** y de Instrucción que resuelven situaciones de tipo civil (familia, divorcios, separaciones o desahucios) y penal.

Dirección: C/ Arnera, 7 Figueres. Tel. 972 943 511

Oficina Itinerante de Asesoramiento al Extranjero (OIAE)

La OIAE, en el marco del Plan Territorial de Ciudadanía e Inmigración de l'Alt Empordà, es un servicio de soporte y de carácter específico para mejorar la acogida de los ciudadanos extranjeros residentes en la comarca en relación con las cuestiones o los aspectos de tipo jurídico que les puedan afectar.

- En Roses, para concertar entrevistas o realizar consultas se tendrá que llamar al teléfono 972 25 24 00. Los días de atención són el segundo y cuarto lunes de cada mes, de las 10h a las 14h en los Servicios Sociales del Ayuntamiento (Av. Tarragona, 83- bajos). L'OIAE también presta servicio en:
- Figueres, local de Cáritas (C/ Pompeu Fabra, 5, entresuelo), tel. 972 50 41 52
- L'Escala, Servicios Sociales del Ayuntamiento (plaza de les Escoles, s/n) Tel. 972 77 48 48
- Otros municipios, horas a convenir, tel. 972 67 70 50 (Área de Bienestar del Consell Comarcal)



Habitatge

L'Ajuntament de Roses va posar en marxa durant el mes de setembre d'enguany la Borsa Supramunicipal de Mediació per al Lloguer Social. Ofereix de manera centralitzada tota la informació i assessorament jurídic relacionat amb l'habitatge al municipi.

La Borsa Supramunicipal d'Habitatge

1. Es dirigeix a la població en general amb rendes mitjanes i baixes que cerquin un habitatge de lloguer.
2. Ofereix avantatges i garanties a aquells propietaris que incorporin els seus habitatges a la Borsa a fi de ser llogats.
3. Facilita l'entesa directa i eficaç entre propietari i llogater.
4. Ofereix assessorament jurídic i tècnic.

Té com a principals objectius:

- Facilitar l'accés a l'habitatge a preus assequibles a persones amb ingressos baixos i mitjos.
- Ofereix avantatges i garanties als propietaris.
- Dinamitzar el parc d'habitatges buits.
- Impulsar la reforma i la rehabilitació del parc d'habitatges buits.

Els ajuts al lloguer

El Departament d'Habitatge gestiona l'ajut al lloguer de la Renda Bàsica d'Emancipació que ha impulsat el govern estatal per a joves de 22 a 30 anys amb permís de residència permanent. L'altre ajut que es tramita és el Lloguer Just de la Generalitat de Catalunya per a famílies amb risc d'exclusió residencial.

Adreces d'interès:

Departament d'Habitatge: Av. Tarragona, 83, baixos (Casa del Mar) - 17480 Roses. Tel. 972 25 24 00

Vivienda

El Ayuntamiento de Roses puso en marcha durante el mes de septiembre del presente año la Bolsa Supramunicipal de Mediación para el Alquiler Social, que ofrece de manera descentralizada toda la información y asesoramiento jurídico relacionados con la vivienda en el municipio.

La Bolsa Supramunicipal de Vivienda:

1. Se dirige a la población en general con rentas medias y bajas que busquen vivienda de alquiler.
2. Ofrece ventajas y garantías a aquellos propietarios que incorporen sus viviendas a la Bolsa con el fin de que sean alquiladas.
3. Facilita el entendimiento directo y eficaz entre propietario e inquilino.
4. Ofrece asesoramiento jurídico y técnico.

Tiene como principales objetivos:

- Facilitar el acceso a la vivienda a precios asequibles a personas con ingresos bajos y medios.
- Ofrecer ventajas y garantías a los propietarios.
- Dinamizar el parque de viviendas vacías.
- Impulsar la reforma y la rehabilitación del parque de viviendas vacías.

Las ayudas al alquiler:

El Departamento de Vivienda gestiona la ayuda al alquiler de la Renta Básica de Emancipación que ha impulsado el gobierno estatal para jóvenes de 22 a 30 años con permiso de residencia permanente; otra ayuda que se tramita es el Alquiler Justo de la Generalitat de Cataluña para familias en riesgo de exclusión residencial.

Direcciones de interés:

Departamento de Vivienda: Avda. Tarragona, 83, baixos (Casa del Mar) - 17480 Roses. Teléfono: 972 25 04 26



Taxes, contribucions i impostos

Pel fet de residir a Catalunya, s'assumeix l'obligació de contribuir a la despesa pública a través dels impostos. Amb aquests diners les administracions financen serveis públics com l'educació, els serveis socials, la sanitat, etc. La majoria d'ingressos estatals, autonòmics i locals provenen dels impostos.

IRPF: Impost de la renda a les persones físiques. Impost directe de naturalesa personal que grava la renda en funció de la seva quantia i de les circumstàncies personals i familiars que concorrin a la persona. Han de pagar aquest impost totes les persones que tinguin la seva residència dins l'Estat espanyol. Cada any, entre els mesos de maig i juny, s'ha de fer la declaració de renda, és a dir, els ingressos obtinguts l'any anterior.

IVA: Impost sobre el valor afegit. Tribut bàsic d'imposició indirecta que grava béns i serveis. Certs productes i/o serveis n'estan exempts. S'aplica a tota la Unió Europea.

IBI: Impost de béns immobles. Impost que grava la propietat dels immobles, ja siguin rústics o urbans. Impost directe de caràcter anual gestionat per l'ajuntament.

IVTM: Impost per als vehicles el propietari dels quals està empadronat en el municipi. Aquest impost és per a qualsevol vehicle de tracció mecànica apte per a circular per la via pública que no hagi estat donat de baixa en el registre corresponent. Impost directe de caràcter anual gestionat per l'ajuntament.

Taxa d'escombraries: El fet imposable d'aquesta taxa el constitueix la prestació de la recollida domiciliària d'escombraries i residus sòlids urbans d'habitatges, allotjaments i locals o establiments. Taxa de caràcter anual gestionada per l'ajuntament que sol anar associada amb l'IBI.

Taxa de guals: El fet imposable d'aquesta taxa el constitueix l'aprofitament especial que té lloc per l'entrada de vehicles a través de les voreres, per la reserva de via pública per a aparcaments exclusius o per càrrega i descàrrega de mercaderies de qualsevol tipus. Taxa de caràcter anual gestionada per l'ajuntament.

On cal anar?

Segons el tipus d'impost a l'ajuntament que us correspongui o a les oficines de Figueres de l'AEAT, que es troben a la plaça de la Palmera, 4 - Tel. 972 50 80 00

L'Ajuntament de Roses cada any pública, entre els mesos de gener i febrer, el calendari del contribuent, en el qual figuren tots els impostos que són de competència municipal i les dates per fer els pagaments. En els impostos municipals és possible demanar la domiciliació bancària i estalviar temps, tenir la garantia que el pagament s'efectuarà en el termini corresponent i beneficiar-se d'una bonificació del 2 %.

Tasas, contribuciones e impuestos

Por el hecho de residir en Cataluña, se asume la obligación de contribuir en el gasto público mediante los impuestos. Con este dinero, las administraciones financian servicios públicos como la educación, los servicios sociales, la sanidad, etc. La mayoría de ingresos estatales, autonómicos y locales proceden de los impuestos.

IRPF: Impuesto de la renta a las personas físicas. Impuesto directo de naturaleza personal que grava la renta en función de su cuantía y de las circunstancias personales y familiares que concurran en la persona. Deben pagar este impuesto todas las personas que tengan su residencia en el Estado español. Cada año, entre los meses de mayo y junio, tiene que realizarse la declaración de la renta, es decir, de los ingresos obtenidos durante el año anterior.

IVA: Impuesto sobre el valor añadido. Tributo básico de imposición indirecta que grava bienes y servicios. Determinados productos y/o servicios están exentos. Se aplica en toda la Unión Europea.

IBI: Impuesto de bienes inmuebles. Impuesto que grava la propiedad de los inmuebles, ya sean rústicos o urbanos. Impuesto directo de carácter anual gestionado por el ayuntamiento.

IVTM: Impuesto para los vehículos cuyo propietario está empadronado en el municipio. Este impuesto es para cualquier vehículo de tracción mecánica apto para circular por la vía pública que no haya sido dado de baja en el registro correspondiente. Impuesto directo de carácter anual gestionado por el ayuntamiento.

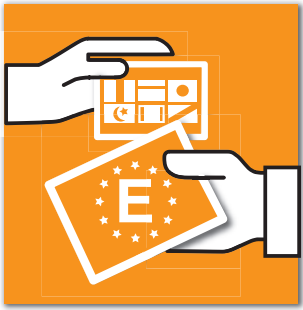
Tasa de basuras: El hecho imponible de esta tasa lo constituye la prestación de la recogida domiciliaria de basuras y residuos sólidos urbanos de viviendas, alojamientos y locales o establecimientos. Tasa de carácter anual gestionada por el ayuntamiento que suele ir asociada con el IBI.

Tasa de vados: El hecho imponible de esta tasa lo constituye el aprovechamiento especial que se produce por la entrada de vehículos mediante las aceras, por la reserva de vía pública para aparcamientos exclusivos o para carga y descarga de mercancías de cualquier tipo. Tasa de carácter anual gestionada por el ayuntamiento.

¿Dónde dirigirse?

Según el tipo de impuesto, al ayuntamiento que os corresponda o a las oficinas de Figueres de la Agencia Tributaria (AEAT), que se encuentran en la plaza de la Palmera, 4 - Tel. 972 50 80 00

El Ayuntamiento de Roses publica anualmente, entre los meses de enero y febrero, el calendario del contribuyente, donde figuran todos los impuestos que son de competencia municipal y las fechas para efectuar su liquidación. Es posible pedir la domiciliación bancaria de los mismos, para así ahorrar tiempo, tener la garantía que se efectuará su liquidación dentro del periodo correspondiente y beneficiarse de una bonificación del 2%.



Bescanvi del permís de conducció

Tot vehicle (cotxe, ciclomotor, etc.) ha de tenir la següent documentació en regla: permís de circulació, assegurança de responsabilitat civil i targeta d'inspecció tècnica (ITV). El seu conductor haurà de disposar, també, d'un permís de conducció vàlid per al territori nacional. En el cas de tenir permís de conducció d'una altra nacionalitat caldrà bescanviar-lo.

1- Bescanvi dels permisos de conducció expedits en **estats de la Unió Europea:** el termini per a formalitzar el tràmit és de sis mesos a partir de l'obtenció de la residència al país.

2- Bescanvi de permisos de conducció expedits a **països no comunitaris:** són vàlids per a conduir per l'Estat espanyol, segons conveni, els permisos expedits a Andorra, Algèria, Argentina, Bolívia, Colòmbia, Corea del Sud, Croàcia, Equador, Japó, Marroc, Paraguai, Perú, República Dominicana, Suïssa, Uruguai, Veneçuela i Xile. És important saber que per poder accedir a aquest

bescanvi, el permís de conduir obtingut en el país d'origen ha de ser anterior a l'obtenció de la corresponent autorització de residència. En canvi, per al bescanvi dels permisos professionals d':Algèria, Argentina, Bolívia, Colòmbia, Croàcia, Equador, Marroc, Paraguai, Perú, República Dominicana, Uruguai, Veneçuela i Xile s'exigiran proves addicionals en funció del país d'origen.

Documentació necessària: Sol·licitud en l'imprès oficial de la Prefectura Provincial de Trànsit; fotocòpia i original de la documentació identificativa (DNI/NIE), dues fotografies, declaració per escrit de no trobar-se privat per resolució judicial del dret de conduir vehicles de motor i ciclomotors; declaració per escrit de no ser titular de cap altre permís o llicència de conducció, ja sigui expedit a Espanya o en un altre país comunitari, de la mateixa classe que el permís sol·licitat; permís que es pretén bescanviar, **còpia i fotocòpia**.

Exclusiu per al bescanvi de permisos de països no comunitaris: sol·licitud en imprès oficial de Prefectura Provincial de Trànsit més propera al domicili del sol·licitant. Aquest sol·licitud, amb la resta de documentació, s'entregarà a la prefectura de trànsit de la província de residència.; informe d'aptitud psicofísica, expedit per un centre de reconeixement de conductors autoritzat a la província; declaració escrita del titular responsabilitzant-se de l'autenticitat, validesa i vigència del permís i, si escau, la seva traducció oficial al castellà o català. Aquesta traducció, l'han de realitzar els intèrprets jurats, els cònsols d'Espanya a l'estranger, els cònsols a Espanya del país que hagi expedit el permís, i/o l'emissió d'un informe per part del Reial Automòbil Club d'Espanya on especifiqui la seva validesa i vigència. Per a qualsevol altra informació i tràmits, adreueu-vos a la Prefectura Provincial de Trànsit, avinguda Jaume I, 41, Girona. Tel. 972 20 29 50 o bé a la pàgina web: <http://www.dgt.es>

Canje del permiso de conducción

Cualquier vehículo (coche, ciclomotor, etc.) debe tener la siguiente documentación en regla: permiso de circulación, seguro de responsabilidad civil y tarjeta de inspección técnica (ITV). Su conductor deberá tener, también, un permiso de conducción válido para el territorio nacional. En caso de tener permiso de conducción de otra nacionalidad, deberá canjearse.

1- Canje de los permisos de conducción expedidos en **estados de la Unión Europea:** el plazo para formalizar el trámite es de seis meses a partir de la obtención de la residencia en el país.

2- Canje de permisos de conducción expedidos en **países no comunitarios:** son válidos para conducir en el Estado español, según convenio, los permisos expedidos en Andorra, Argelia, Argentina, Bolivia, Colombia, Corea del Sur, Croacia, Ecuador, Japón, Marruecos, Paraguay, Perú, República Dominicana, Suiza, Uruguay, Venezuela y Chile. Es importante saber que para poder acceder a este canje, el permiso de conducir obtenido en el país de origen debe de ser anterior a la obtención de la correspondiente autorización de residencia. En cambio, para el canje de los permisos profesionales de Argelia, Argentina, Bolivia, Colombia, Croacia, Ecuador, Marruecos, Paraguay, Perú, República Dominicana, Uruguay, Venezuela y Chile se exigirán pruebas adicionales en función del país de origen.

Documentación necesaria: Solicitud en el impreso oficial de la Prefectura Provincial de Tráfico; fotocopia y original de la documentación identificativa (DNI/NIE), dos fotografías, declaración por escrito de no estar privado por resolución judicial del derecho a conducir vehículos de motor y ciclomotores; declaración por escrito de no ser titular de ningún otro permiso o licencia de conducción, ya sea expedido en España o en otro país comunitario, de la misma clase que el permiso solicitado; permiso que se pretende canjear, **copia y fotocopia**

Exclusivo para el canje de permisos de países no comunitarios: solicitud en impreso oficial de Prefectura Provincial de Tráfico más cercana al domicilio del solicitante. Esta solicitud, junto con el resto de documentación, se entregará en la prefectura de tráfico de la provincia de residencia; informe de aptitud psicofísica, expedido por un centro de reconocimiento de conductores autorizado en la provincia; declaración escrita del titular mediante la que se responsabiliza de la autenticidad, validez y vigencia del permiso y, si procede, su traducción oficial al español o catalán. Esta traducción deben realizarla los intérpretes jurados, los cónsules de España en el extranjero, los cónsules en España del país en el que se haya expedido el permiso, y/o la emisión de un informe por parte del Real Automóvil Club de España en el que se especifique su validez y vigencia. Para cualquier otra información y trámites, debéis dirigirlos a la Prefectura Provincial de Tráfico, avenida Jaume I, 41, Girona. Tel. 972 20 29 50 o bien a la página web: <http://www.dgt.es>



Els serveis socials a Roses

El sistema públic de serveis socials és el conjunt de recursos, prestacions, activitats, programes i equipaments destinats a l'atenció de la població que es trobi en alguna de les següents situacions: envelliment, manca d'autonomia personal o funcional, exclusió social o aïllament, persones amb discapacitat, situacions de vulnerabilitat, de risc i de dificultat social per infants, adolescents i dones, violència de gènere, situacions de desestructuració familiar, drogodependències i altres addiccions, malalties cròniques o

mentals, pobresa o altres situacions de necessitats socials.

Els Serveis Socials ofereixen prestacions en serveis, econòmiques o materials. Per poder accedir-hi cal estar empadronat al municipi. Els professionals que hi treballen funcionen a partir d'equips bàsics d'atenció social primària i estan formats per treballador/es i educadors/res socials.

On cal anar?

A les **dependències del Departament de Benestar Social**, a l'av. Tarragona 83, baixos (Casa del Mar), de dilluns a divendres, de 10 h a 14 h. Tel. 972 25 24 00. Cal demanar hora prèviament per ser atesos pels professionals del Departament de Benestar Social.

Los servicios sociales en Roses

El sistema público de servicios sociales es el conjunto de recursos, prestaciones, actividades, programas y equipamientos destinados a la atención de la población que se encuentra en alguna de la situaciones siguientes: envejecimiento, falta de autonomía personal o funcional, exclusión social o aislamiento, personas con discapacidad, situaciones de vulnerabilidad, de riesgo y de dificultad social para niños, adolescentes y mujeres, violencia de género, situaciones de desestructuración familiar, drogodependencias y otras adicciones, enfermedades crónicas o mentales, pobreza u otras situaciones de necesidades sociales.

Los Servicios Sociales ofrecen prestaciones en servicios, económicas o materiales. Para poder acceder a estos servicios, se tiene que estar empadronado en el municipio. Los profesionales que trabajan en este servicio funcionan a partir de equipos básicos de atención social primaria y están formados por trabajadores y educadores sociales.

¿Dónde dirigirse?

A las **dependencias del Departamento de Bienestar Social**, av. Tarragona 83, bajos (Casa del Mar), de lunes a viernes, de 10h a 14h. Tel. 972 25 24 00.

Hay que pedir cita previa para ser atendidos por los profesionales del Departamento de Bienestar Social.



Escola d'adults i homologació de títols

L'Escola d'Adults de Roses és una escola dirigida a les persones majors de 18 anys i majors de 16 que justifiquin que estan treballant i no poden acudir a un centre de formació diürn i sense límit d'edat. Des dels mesos de setembre-octubre fins a maig-juny es fan diversos cursos de formació. La durada i el preu va en funció del curs. El període d'inscripcions s'ha de consultar a l'escola d'adults el setembre. Les inscripcions es fan per ordre d'arribada. Excepcionalment, es fan cursos en què la matriculació es fa fora d'aquestes dates.

Algunes de les matèries impartides són alfabetització, català, anglès, informàtica, puntes al coixí, pintura i dibuix, tall i confecció, ceràmica i tapís.

On cal anar?

Al carrer Doctor Ferran, 2. Mercat cobert municipal, 1a planta

Si disposeu d'algun títol d'estudis obtingut en algun país estranger i voleu que tingui validesa oficial a l'Estat espanyol, podeu anar a la Subdelegació del Govern a Girona per demanar informació sobre la documentació necessària i els tràmits corresponents. La concessió o denegació de l'homologació dependrà del Ministeri d'Educació i Ciència del Govern espanyol.

On cal anar?

Al Ministeri d'Educació i Ciència. C. Alcalá, 36 Madrid. Tel. 91 603 70 00 (Direcció General d'Universitats)

A la Subdelegació del Govern a Girona. Av. Jaume I, 17 Girona. Tel. 972 06 90 00, de dilluns a divendres, de 9 a 13.30 h

Escuela de adultos y homologación de títulos

La Escuela de Adultos de Roses es una escuela dirigida a las personas mayores de 18 años y mayores de 16 que justifiquen que están trabajando y no pueden asistir a un centro de formación diurno y sin límite de edad. Desde los meses de septiembre-octubre hasta mayo-junio se realizan diversos cursos de formación. La duración y el precio van en función del curso. El período de inscripciones se tiene que consultar en la escuela de adultos en septiembre. Las inscripciones se realizan por orden de llegada. Excepcionalmente, se realizan cursos en que la matriculación se hace fuera de estas fechas.

Algunas de las materias impartidas son: alfabetización, catalán, inglés, informática, encaje de bolillos, pintura y dibujo, corte y confección, cerámica y tapiz.

¿Dónde dirigirse?

A la calle Doctor Ferran, 2. Mercado cubierto municipal, 1ª planta.

Si dispone de algún título de estudios obtenido en algún país extranjero y quiere que tenga validez oficial en el Estado español, puede ir a la Subdelegación del Gobierno en Girona para pedir información sobre la documentación necesaria y los trámites correspondientes. La concesión o denegación de la homologación dependerá del Ministerio de Educación y Ciencia del Gobierno español.

¿Dónde dirigirse?

Al Ministerio de Educación y Ciencia. Dirección: c/Alcalá, 36 Madrid. Tel. 91 603 70 00 (Dirección General de Universidades)

A la Subdelegación del Gobierno en Girona. Dirección: Av. Jaume I, 17 Girona. Tels. 972 06 90 00, de lunes a viernes de 9 a 13:30h.



Salut i assistència sanitària

L'atenció primària de la salut és el primer nivell d'accés dels ciutadans i ciutadanes a l'assistència sanitària. L'Àrea Bàsica de Salut (ABS) de Roses és el primer lloc on s'ha d'anar quan es pateix algun tipus de problema de salut o quan es vol prevenir quelcom que hi estigui relacionat. El sistema públic de salut català és gratuït.

Per rebre atenció sanitària cal anar al CAP (Centre d'Atenció Primària) i s'ha de disposar de la **Targeta d'Identificació Sanitària (TIS)** a la qual té accés qualsevol persona empadronada a Catalunya i que caldrà utilitzar cada vegada que es vagi al metge. La TIS permet tenir un metge i una infermera assignats i en el cas dels menors de 16 anys un pediatre. També hi ha ginecòleg, dentista, llevadora i s'hi poden fer analítiques. **La targeta sanitària és personal i intransferible.**

En els CAP us poden aconsellar sobre temes sanitaris. També podeu concertar visites al vostre domicili en cas que estigueu molt malalts i no us pugueu desplaçar fins al centre. També es poden atendre les urgències ja que està obert les 24 hores. En el CAP també podreu rebre atenció preventiva (vacunes, detecció precoç de malalties, planificació familiar, etc.). Per a demanar hora hem de trucar al telèfon del CAP o bé demanar hora a la recepció. A més, també disposa dels serveis d'una medidora cultural que informa i tradueix en cas d'haver-hi dificultats idiomàtiques. En cas d'urgència o de metges especialistes cal adreçar-se a l'Hospital Comarcal de Figueres.

On cal anar?

1- CAP Roses Direcció: Ctra. Mas Oliva, 23. Tel: 972 15 37 59

2- Hospital Comarcal de Figueres. Direcció: Ronda Dr. Arolas, s/n Figueres. Tel. 972 50 14 00

Salud y asistencia sanitaria

La atención primaria de la salud es el primer nivel de acceso de los ciudadanos y ciudadanas a la asistencia sanitaria. El Área Básica de Salud (ABS) de Roses es el primer lugar al que se tiene que ir cuando se padece algún tipo de problema de salud o cuando se quiere prevenir algo que esté relacionado con ella. El sistema público de salud catalán es gratuito.

Para recibir atención sanitaria se tiene que ir al CAP (Centro de Atención Primaria) y se tiene que disponer de la **Tarjeta de Identificación Sanitaria (TIS)** a la que tiene acceso cualquier persona empadronada en Cataluña y que tendrá que usarse cada vez que se acuda al médico. La TIS permite tener un médico y una enfermera asignados y en el caso de los menores de 16 años, un pediatra. También hay ginecólogo, dentista, comadrona y pueden hacerse analíticas. **La tarjeta sanitaria es personal e intransferible.**

En los CAP os pueden aconsejar sobre temas sanitarios. También se pueden concertar visitas a vuestro domicilio en caso de que estéis muy enfermos y no os podáis desplazar hasta el centro. También pueden atender las urgencias puesto que están abiertos las 24 horas. En el CAP también podréis recibir atención preventiva (vacunas, detección precoz de enfermedades, planificación familiar, etc.). Para pedir hora se tiene que llamar al teléfono del CAP o bien pedir hora en la recepción. Además, también dispone de los servicios de una medidora cultural que informa y traduce en caso de que haya dificultades idiomáticas. En caso de urgencia o de médicos especialistas tenéis que dirigiros al Hospital Comarcal de Figueres.

¿Dónde dirigirse?

1- CAP Roses. Dirección: Ctra. Mas Oliva, 23. Tel: 972 15 37 59

2- Hospital Comarcal de Figueres. Dirección: Ronda Dr. Arola s/n Figueres. Tel. 972 50 14 00



Maternitat i primera infantesa

Durant l'embaràs cal que es faci el seguiment mèdic correcte del vostre estat a través del ginecòleg de referència amb una freqüència variable en funció de la setmana de gestació en la qual us trobeu:

Menys de 12 setmanes d'embaràs (1a visita)
Entre 12 i 36 setmanes d'embaràs (visita cada 4-6 setmanes)
Entre 37 i 41 setmanes d'embaràs (visita cada 2-3 setmanes)
A les 41 setmanes d'embaràs (visita 1-3 cops per setmana)
Més de 42 setmanes d'embaràs (ingrés o vigilància intensiva)

Una vegada hagi nascut el fill/a, cal tenir presents els següents passos:

- 1-** Inscripció del nou-nat al Registre Civil. La llei ordena inscriure el naixement en el Registre Civil. La inscripció dona fe del fet, la data, l'hora i el lloc de naixement.
- 2-** Alta en el padró municipal. Cal inscriure el fill/a en el padró municipal del poble on viu, en aquest cas a l'Ajuntament de l'Escala.
- 3-** Baixa per maternitat del pare/mare. Les mares tenen dret a un període de descans de 16 setmanes i, en cas de part múltiple, s'incrementa en dues setmanes per fill. El salari es manté igual i l'assumeix per complet la Seguretat Social.
- 4-** Alta i seguiment del nadó al sistema sanitari. Un cop hagi nascut el fill/a cal inscriure'l/-la en el sistema públic de salut per assegurar que el nou-nat tingui cobertura sanitària. Des d'allà li assignaran un metge pediatre de referència que farà un correcte seguiment del desenvolupament del nadó.

Podeu consultar a la pàgina web de la Generalitat de Catalunya <http://www.cat365.net/inici/tramits/ajudes> per conèixer les ajudes que ofereixen les diferents administracions pel naixement d'un fill/a.

Maternidad y primera infancia

Durante el embarazo tiene que realizarse el seguimiento médico correcto de vuestro estado mediante el ginecólogo de referencia con una frecuencia variable en función de la semana de gestación en la que os encontréis:

Menos de 12 semanas de embarazo (1a visita)
Entre 12 y 36 semanas de embarazo (visita cada 4-6 semanas)
Entre 37 y 41 semanas de embarazo (visita cada 2-3 semanas)
A las 41 semanas de embarazo (visita 1-3 veces a la semana)
Más de 42 semanas de embarazo (ingreso o vigilancia intensiva)

Cuando haya nacido el hijo/a, hay que tener presentes los siguientes pasos:

- 1-** Inscripción del recién nacido en el Registro Civil. La ley ordena inscribir el nacimiento en el Registro Civil. La inscripción da fe del hecho, la fecha, la hora y el lugar de nacimiento.
- 2-** Alta en el padrón municipal. Se tiene que inscribir al hijo/a en el padrón municipal del pueblo en el que se vive, en este caso en el Ayuntamiento de l'Escala.
- 3-** Baja por maternidad del padre/madre. Las madres tienen derecho a un período de descanso de 16 semanas y, en caso de parto múltiple, se incrementa en dos semanas por hijo. El salario se mantiene igual y lo asume por completo la Seguridad Social.
- 4-** Alta y seguimiento del recién nacido en el sistema sanitario. Cuando haya nacido el hijo/a se tiene que inscribir en el sistema público de salud para garantizar que el recién nacido tenga cobertura sanitaria. Allí le asignarán un médico pediatra de referencia que hará un correcto seguimiento del desarrollo del recién nacido.

Podéis consultar la página web de la Generalitat de Catalunya <http://www.cat365.net/inici/tramits/ajudes> para conocer las ayudas que ofrecen las diferentes administraciones por nacimiento de un hijo/a.



Transports

A la comarca de l'Alt Empordà el vehicle propi encara resulta molt necessari, ja que hi ha molts pobles petits que no estan prou ben comunicats. Ara bé, en el cas de no disposar de vehicle es pot optar pels transports públics:

Autobusos interurbans: es poden utilitzar des de Roses per anar a Girona, Figueres i castelló d'Empúries, etc. L'import del viatge depèn, lògicament, de la destinació. La companyia que cobreix aquest servei és principalment la SARFA, que amplia la seva oferta durant els mesos d'estiu.

Ferrocarril: les estacions de tren més properes a Roses són les de Girona i Figueres . Des d'aquí es pot anar a diferents destins de Catalunya, l'Estat espanyol i Europa.

Transport aeri: Els aeroports més propers són el de Vilobí d'Onyar (prop de Girona), el de Perpinyà (França) i el del Prat de Llobregat (prop de Barcelona). Hi ha vols nacionals directes a les principals ciutats espanyoles i també a diferents països europeus.

Taxis: A Roses es troben a la Plaça Catalunya (al centre) Tel: 972 25 47 49 i a l'Avinguda Gola de l'Estany (Santa Margarida) Tel: 620 91 63 91

Transportes

En la comarca del Alt Empordà el vehículo propio sigue siendo muy necesario, ya que hay muchos pueblos pequeños que no están lo bastante bien comunicados. Ahora bien, en caso de no disponer de vehículo, se puede optar por los transportes públicos:

Autobuses interurbanos: *se pueden utilizar desde Roses para ir a Girona, PFigueres y castelló d'Empúries, etc. El importe del viaje depende, lógicamente, de la destinación. La compañía que cubre este servicio es principalmente la SARFA, que amplía su oferta durante los meses de verano.*

Ferrocarril: *las estaciones de tren más cercanas a Roses son las de Girona y Figueres. Desde allí se puede ir a diferentes destinos de Cataluña, el Estado español y Europa.*

Transporte aéreo: *Los aeropuertos más cercanos son el de Vilobí d'Onyar (cerca de Girona), el de Perpiñán (Francia) y el del Prat de Llobregat (cerca de Barcelona). Hay vuelos nacionales directos a las principales ciudades españolas y también a diferentes países europeos.*

Taxis: *En Roses se encuentran en la Plaza Catalunta (en el centro) Tel: 972 25 47 49 y en la Avenida gola de l'Estany (Santa Margarida) Tel; 620 91 63 91*



Altres serveis, adreces i telèfons d'interès

Servei d'aigua. SOREA. Adreça: C. Lluís Companys, 43. Tel. 972 25 63 59. Urgències: 902 25 03 70

Servei de lum. FECSA-ENDESA. Adreça: C. Tarragona, 60. Tel. 972 15 03 03. Avaries: 900 77 00 77

Gas Propà Canalitzat Repsol. Adreça: Ds/ Afores. Tel. 901 121 212

Gas butà. Adreça: c/ La Llotja, 21. Tel. 972 25 69 27

Servei de recollida d'escombreries. ROSESNET. Adreça: Ctra. de les Arenes, s/n. Tel. 972 25 70 05

Deixalleria. Adreça: Ctra. de les Arenes, s/n. Tel. 972 25 70 05

Correus i telègrafs. Adreça: Pl. Pep Ventura. Tel. 972 25 65 39

Otros servicios, direcciones y teléfonos de interés

Servicio de agua. SOREA. Dirección: Calle Lluís Companys, 43. Tel. 972 25 63 59. Tel. Urgències: 902 25 03 70

Servicio de luz. FECSA-ENDESA. Dirección: C/ Tarragona, 60. Tel. 972150303. Tel. Averias: 900 77 00 77

Gas Propano Canalizado Repsol. Dirección: Ds/ Afores. Tel. 901 121 212

Gas butano. Dirección: c/ La Llotja, 21. Tel. 972 25 70 05

Servicio de recogida de basuras. ROSESNET. Dirección: Ctra./ de les Arenes, s/n. Tel. 972 25 70 05

Centro de recogida. Dirección: Ctra./ de les Arenes, s/n. Tel. 972 25 70 05

Correos y telégrafos. Dirección: Pl. Pep Ventura. Tel. 972 25 65 39



Aprenentatge de la llengua

El català és la llengua pròpia de Catalunya. És una llengua romànica i el seu domini lingüístic inclou els territoris de Catalunya, les Illes Balears, la Catalunya Nord, Andorra, l'Alguer, la Comunitat Valenciana i la Franja d'Aragó.

El Consorci per a la Normalització Lingüística és un ens creat a partir de la voluntat comuna de la Generalitat de Catalunya i de nombrosos ajuntaments, consells comarcals i diputacions amb l'objectiu de facilitar el coneixement, l'ús i la divulgació de la llengua pròpia de Catalunya en tots els àmbits.

Aquesta organització ofereix diversos nivells que van des de l'Inicial i el Bàsic (B1, B2, B3) fins al nivell Superior de català (D), passant per l'Elemental (E1, E2, E3), l'Intermedi (I1, I2, I3) i el de Suficiència (S1, S2, S3).

On cal anar?

Oficina de Català de Roses - C. de Sant Josep, 10 - Tel. / Fax: 972 25 39 45 - roses@cpnl.cat - www.cpnl.cat

Aprendizaje de la lengua catalana

El catalán es la lengua propia de Cataluña. Es una lengua románica y su dominio lingüístico incluye los territorios de Cataluña, las Islas Baleares, la Cataluña Norte, Andorra, el Alguer, la Comunidad Valenciana y la Franja de Aragón.

El Consorcio para la Normalización Lingüística es un ente creado a partir de la voluntad común de la Generalitat de Cataluña y de numerosos ayuntamientos, consejos comarcales y diputaciones con el objetivo de facilitar el conocimiento, el uso y la divulgación de la lengua propia de Cataluña en todos los ámbitos.

Esta organización ofrece varios niveles que van desde el Inicial y el Básico (B1, B2, B3) hasta el nivel Superior de catalán (D), pasando por el Elemental (E1, E2, E3), el Intermedio (I1, I2, I3) y el de Suficiencia (S1, S2, S3).

¿Dónde dirigirse?

Oficina de Catalán de Roses, c/ Sant Josep, 10 - Teléfono / Fax: 972 25 39 45 - roses@cpnl.cat - www.cpnl.cat



BIBLIOTECA

PUBLICA DE ROSES JAUME VICENS I VIVES

La Biblioteca és un equipament municipal que forma part de la Xarxa de Biblioteques Municipals de la Diputació de Girona, d'accés lliure i gratuït a tothom. Vol satisfer les necessitats d'informació, formació al llarg del temps i de lleure i ser un referent cultural, tecnològic i de promoció de la lectura.

Els serveis principals són els següents: informació, préstec, Internet (Wi-Fi), formació d'usuaris (escoles i grups d'adults) i promoció de la lectura per mitjà d'activitats per a adults i infants (Hora del conte, tallers, etc.)

Un nou servei que s'ha posat en marxa a principis d'any és "Diaris del Món", que permet accedir i imprimir a mida real les versions del dia d'uns 200 diaris de 60 països diferents i en 20 llengües diferents.

On cal anar?

Biblioteca Pública Jaume Vicens Vives, C. Girona, 22-30 - Tel. 972 15 09 28

De dilluns a divendres de 16 h a 20.30 h, i dimarts, dijous i dissabte de 10 h a 13.30 h

biblioteca@roses.cat - www.bibgirona.net/roses

La Biblioteca pública

La biblioteca es un equipamiento municipal que forma parte de la Red de Bibliotecas Municipales de la Diputación de Girona, de acceso libre y gratuito para todo el mundo. Quiere satisfacer las necesidades de información, formación a lo largo del tiempo y ocio, y quiere ser un referente cultural, tecnológico y de promoción de la lectura.

Sus principales servicios son: información, préstamo, Internet (Wi-Fi), formación de usuarios (escuelas y grupos de adultos) y promoción de la lectura por medio de actividades para adultos y para niños (Hora del cuento, talleres, etc.).

Un nuevo servicio que se ha puesto en marcha a principios de año es "Periódicos del Mundo", que permite acceder e imprimir a tamaño real las versiones del día de unos 200 periódicos de 60 países diferentes y en 20 idiomas diferentes.

¿Dónde dirigirse?

Biblioteca Pública "Jaume Vicens Vives", c/ Girona, 22-30 - Teléfono: 972150928

De lunes a viernes de 16 a 20:30 h, y martes, jueves y sábados de 10 a 13:30 h.

biblioteca@roses.cat - www.bibgirona.net/roses